

Family Dynamics



English Transcript	Tradução
Family Dynamics	Relacionamento Familiar
The biggest problem in family relationships is that everyone believes they own the truth. The wife complains because the husband thinks he is an expert on everything. He is always right. He does not admit that anyone could tell him he is wrong.	O maior problema no relacionamento familiar é que cada um acredita que a razão lhe pertence. A esposa reclama porque o marido acredita que é doutor em tudo. Está sempre certo. Não admite que ninguém lhe diga que está errado.
The husband, in turn, says his wife is very impertinent. She loves drama. She makes a storm in a teacup. The son complains that his parents are totally out of touch with the world and want to rule his life.	O marido, por sua vez, fala que a mulher é muito impertinente. Gosta de confusão. Faz tempestade em copo d'água. O filho reclama que os pais estão totalmente por fora do mundo e querem governar a sua vida.
Perhaps a little love is missing to illuminate emotional relationships and inspire ways to live together with less selfishness.	Talvez falte um pouco de amor para iluminar o relacionamento afetivo e inspirar maneiras de conviver com menos egoísmo.
Writer Tom Anderson relates that he once heard someone state that love should be exercised as an act of will. A person can show love through simple gestures.	Conta o escritor Tom Anderson que certa vez ouviu alguém afirmar que o amor deve ser exercitado como um ato da vontade. Uma pessoa pode demonstrar amor através de gestos simples.
He was struck by what he heard. He recognized himself as selfish and realized he had become insensitive to family love.	Impressionou-se com o que ouviu. Reconheceu-se egoísta e que havia se tornado insensível ao amor familiar.
He imagined he could improve his relationships if he stopped criticizing his wife and children so much.	Ficou imaginando que poderia melhorar o relacionamento afetivo se deixasse de criticar tanto a esposa e os filhos.



English Transcript	Tradução
If he didn't tune the television only to the channel of his interest. If he stopped focusing on reading the newspaper and paid a little attention to his family.	Se não ligasse a televisão somente no canal de seu interesse. Se deixasse de se concentrar na leitura do jornal e desse um pouco de atenção aos familiares.
During a two-week vacation, while they were together at the beach, he decided to be a caring husband and father.	Durante as férias de duas semanas, em que estavam juntos na praia, decidiu ser um marido e pai carinhoso.
On the first day, he kissed his wife and told her how good she looked wearing that yellow sweater.	No primeiro dia, beijou a esposa e falou como ela estava bem, vestindo aquele suéter amarelo.
"You noticed!" she said, amazed.	Você reparou! - falou admirada.
As soon as they arrived at the beach, Tom thought about resting. But his wife invited him for a walk by the sea. He was going to refuse, but remembered the promise he had made to himself, so he went with her. The next day, his wife invited him to visit a seashell museum. He hated museums, but he went.	Logo que chegaram à praia, Tom pensou em descansar. Mas a esposa o convidou para dar um passeio, junto ao mar. Ia recusar, mas lembrou da promessa que fizera a si mesmo, por isso foi com ela. No outro dia, a esposa o convidou para visitar um museu de conchas. Ele detestava museus, mas foi.
One night, he didn't complain when she took too long to get ready and they arrived late for dinner. And so, twelve days went by. The vacation was coming to an end. However, Tom had vowed to continue with that willingness to express love.	Numa das noites, não reclamou quando ela demorou demais para se arrumar e eles chegaram atrasados a um jantar. E assim se passaram doze dias. As férias estavam por terminar. Entretanto, Tom fizera a promessa de continuar com aquela disposição de expressar amor.
It was then that he found his wife looking very sad. When he asked her the reason, she asked him:	Foi então que ele surpreendeu a esposa muito triste. Perguntou-lhe o motivo, ela lhe indagou:
"Do you know something I don't know?"	"Você sabe de alguma coisa que eu não sei?"
"Why do you ask?" said the husband.	"Por que pergunta?", disse o marido.
"Well, I went for those routine check-ups a few weeks ago. According to what the doctor told me, everything was fine. But did he happen to tell you something different?"	"Bem, é que eu fiz aqueles exames rotineiros há algumas semanas. Segundo me disse o médico, estava tudo bem. Mas, por acaso ele disse alguma coisa diferente para você?"
"No," Tom stated. "Of course not! Why would he?"	"Não, afirmou Tom. Claro que não! Por que deveria?"
"It's just that you're being so good to me that I imagined I had a serious illness, that I was going to die."	"É que você está sendo tão bom para mim que imaginei estar com uma doença grave, que iria morrer."
"No, my dear," Tom replied, smiling. "You aren't dying. I am the one who is starting to live."	"Não, querida", tornou a falar Tom, sorrindo - "Você não está morrendo. Eu é que estou começando a viver."
By admitting that we are not infallible, we empower ourselves to take wonderful initiatives that put an end to disagreements.	Ao admitir que não somos infalíveis, nos habilitamos a iniciativas maravilhosas que põem fim aos desentendimentos.
There are magical expressions that foster domestic harmony, such as saying:	Existem expressões mágicas em favor da harmonia doméstica, como, por exemplo, dizer:
"I made a mistake."	"Cometi um erro."
"You are right."	"Você tem razão."
"I ask for forgiveness."	"Peço perdão."
"I was rude."	"Fui indelicado."
"I promise to change."	"Prometo mudar."



English Transcript	Tradução
From early on, we teach and insist that our children use four "magic" little words to be polite, happy, and well-accepted:	Cedo ensinamos e insistimos para que as nossas crianças usem quatro palavrinhas "mágicas" para serem educadas, felizes e bem aceitas:
"Excuse me..."	"Com licença ..."
"Please..."	"Por favor ..."
"Sorry..."	"Desculpe ..."
"Thank you very much..."	"Muito obrigado ..."
It would be wonderful if we also remembered these four magic words and incorporated them into our family relationships, for the sake of understanding and harmony in our home...	Seria muito bom se nós também nos lembrássemos dessas quatro palavrinhas mágicas e as incorporássemos no nosso relacionamento familiar, em prol da compreensão e harmonia no nosso lar ...



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
26	he	23	to	22	the
15	that	13	and	12	a
11	his	10	I	8	you
8	is	7	wife	7	was
7	not	6	she	6	are
5	tom	5	relationships	5	of
5	love	5	for	5	family
5	as	4	with	4	went
4	we	4	they	4	so
4	on	4	in	4	if
4	husband	4	him	4	had
4	by	4	but	4	be
4	an	3	very	3	our
3	me	3	little	3	it
3	her	3	do	3	did
2	would	2	words	2	wonderful
2	why	2	when	2	what
2	well	2	vacation	2	told
2	together	2	tell	2	stopped
2	something	2	said	2	right
2	remembered	2	promise	2	one
2	no	2	much	2	magic
2	made	2	live	2	know
2	invited	2	imagined	2	himself
2	heard	2	harmony	2	good
2	going	2	four	2	everything
2	end	2	day	2	could
2	complains	2	children	2	beach
2	at	2	asked	2	ask
2	arrived	1	yellow	1	wrong
1	writer	1	world	1	willingness
1	will	1	who	1	while
1	were	1	weeks	1	week
1	wearing	1	ways	1	want
1	walk	1	vowed	1	visit
1	use	1	ups	1	understanding



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	two	1	twelve	1	turn
1	tune	1	truth	1	touch
1	totally	1	took	1	too
1	through	1	thought	1	those
1	thinks	1	these	1	there
1	then	1	them	1	thank
1	television	1	teacup	1	teach
1	take	1	sweater	1	such
1	struck	1	storm	1	stated
1	state	1	starting	1	sorry
1	soon	1	son	1	someone
1	smiling	1	simple	1	show
1	should	1	serious	1	selfishness
1	selfish	1	seashell	1	sea
1	says	1	saying	1	sake
1	sad	1	rule	1	rude
1	routine	1	resting	1	replied
1	relates	1	refuse	1	recognized
1	reason	1	realized	1	ready
1	reading	1	put	1	problem
1	polite	1	please	1	person
1	perhaps	1	parents	1	paid
1	own	1	out	1	ourselves
1	only	1	once	1	noticed
1	night	1	next	1	newspaper
1	my	1	museums	1	museum
1	mistake	1	missing	1	makes
1	magical	1	loves	1	looking
1	looked	1	long	1	life
1	less	1	late	1	kissed
1	just	1	into	1	interest
1	inspire	1	insist	1	insensitive
1	initiatives	1	infallible	1	incorporated
1	improve	1	impertinent	1	illuminate
1	illness	1	however	1	how
1	home	1	hated	1	happy
1	happen	1	get	1	gestures
1	from	1	found	1	foster
1	forgiveness	1	focusing	1	first
1	fine	1	few	1	father
1	expressions	1	express	1	expert



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	exercised	1	excuse	1	everyone
1	empower	1	emotional	1	early
1	dying	1	during	1	drama
1	domestic	1	does	1	doctor
1	disagreements	1	dinner	1	different
1	die	1	decided	1	dear
1	days	1	criticizing	1	course
1	continue	1	complain	1	coming
1	check	1	channel	1	change
1	caring	1	can	1	biggest
1	believes	1	being	1	become
1	because	1	attention	1	anyone
1	anderson	1	amazed	1	am
1	always	1	also	1	ago
1	admitting	1	admit	1	act
1	according	1	accepted	1	about